

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Četvrtak, 19. maj 2022.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi se pojavljuje putem video-
4 konferencijske veze]

5 --- Po početku zasedanja u 9:30h

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro jutro.

7 Molim da se najavi predmet.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Ovo je predmet KSC-BC-2020-05,

9 Specijalizovani Tužilac protiv Saliha Mustafe.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da se
11 strane predstave.

12 Tužilaštvo.

13 G. MICHALCZUK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. U timu

14 Tužilaštva su Silvia D'Ascoli, niži Zastupnik Tužilaštva;

15 Julie Mann, Koordinator za predmet; i ja sam Cezary

16 Michalczuk, Tužilac.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

18 Zastupnik žrtava.

19 GĐA. PUES: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. u timu

20 Zastupnika žrtava smo -- sam danas samo ja, Anni Pues,

21 Zastupnik žrtava.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] I Odbrana.

23 G. VON BONE: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. u timu

24 Odbrane smo ja, Julius Von Bone; Betim Shala, kobranilac,

25 Fatmir Pelaj, istražitelj i prevodilac; i Avdi Mehmeti je naš

1 istražitelj.

2 I putem video veze prisutan je g. Mustafa.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

4 G. Mustafa, a da li me čujete?

5 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Da,
6 Časni Sude.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Za zapisnik
8 da kažem, da postupak vodi Pretresni panel I.

9 Panel podseća da je g. Mustafa izrazio želju da da izjavu
10 bez polaganja zakletve, shodno Pravilu 142(1) Pravilnika.

11 12. aprila ove godine, g. Mustafa putem svog branioca, je
12 takođe potvrdio da je spreman da odgovori na pitanja Panela
13 ukoliko ih bude, a da pri tom naravno ima pravo i da se brani
14 ćutanjem.

15 G. Mustafa, Panel je nameravao da vam postavi pitanja
16 zato što smo između ostalog želeli da razjasnimo šta se desilo
17 u aprilu 1999., koja je bila vaša uloga, ukoliko ste je uopšte
18 imali, u događajima na koje se odnosi potvrđena optužnica.
19 Pitanja koja bi vam Panel postavio su to imala za cilj.

20 U podnesku F410, koji je nažalost dostavljen manje od 24
21 sata pre današnjeg zasedanja, Odbrana nas je obavestila, da je
22 g. Mustafa promenio svoj stav, i da neće davati izjavu bez
23 polaganja zakletve, niti će odgovarati na pitanja Panela.

24 Prema tome, izjava bez polaganja zakletve, shodno Pravilu
25 42 Pravilnika i povezanih postupaka se neće održati

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 3

1 G. Branioče, da li biste želeli da kažete nešto s tim u
2 vezi?

3 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, želeo bih da kažem
4 jednu stvar. Da smo znali ranije da će doći do promene stava,
5 mi bismo vas ranije i obavestili, no situacija je takva kakva
6 je. To je sve što sam hteo da kažem s tim u vezi.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.

8 Međutim, danas zasedamo zato što Panel želi da izda više
9 usmenih naloga.

10 Prvi usmeni nalog iziskuje da pređemo na poluzatvorenu
11 sednicu. Molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

12 [Poluzatvorena sednica]

13 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11 [Javna sednica]

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

14 Drugi usmeni nalog je sledeći.

15 G. Branioče, Panel pretpostavlja da više nemate dokaza
16 koje nameravate da izvedete, stoga će kraj izvođenja dokaza
17 biti 26. maja?

18 G. VON BONE: [Prevod] To je naša procena. Da. Postoji još
19 jedno pitanje koje treba da rešimo, ali verujem da će to biti
20 26. maja.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li biste
22 mogli još nešto da nam kažete o tom manjem pitanju, jer zaista
23 dolazimo do kraja i pokušavamo da organizujemo rad. Vidim da
24 postoji određena sumnja u vašim rečima.

25 G. VON BONE: [Prevod] Sigurni smo 99% da će 26. maja biti

1 kraj izvođenja dokaza Odbrane.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ukoliko
3 ranije saznate da ima neke promene, molim da podnesete zahtev,
4 nemojte čekate zadnji [sic] trenutak.

5 G. VON BONE: [Prevod] Ukoliko do toga dođe, ja ću zahtev
6 podneti sutra, ali pretpostavljam da će kraj biti 26-tog.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

8 Moj komentar nije imao veze sa okončanjem izvođenja
9 dokaza, već ukoliko želite da nešto predočite Panelu ili
10 podnesete zahtev s tim u vezi, molim da to uradite što je
11 ranije moguće.

12 Sada se obraćam Tužilaštvu, budući da se nalog tiče
13 Tužilaštva.

14 Panel konstatuje da Pravilo 127(2), kaže da osim ukoliko
15 drugačije Panel naloži, da nakon što Odbrana završi sa
16 izvođenjem dokaza i Panel ukoliko ih bude, Tužilaštvo može uz
17 dopuštenje Panela izvesti dokaze.

18 S obzirom da Panel još uvek razmatra da li će predočiti
19 dokaze shodno Pravilu 132 Pravilnika, Panel traži u ovom
20 trenutku, da Tužilaštvo podnese zahtev za izvođenje dokaza u
21 sklopu pobijanja ukoliko ih bude, do utorka, 24. maja, a
22 ukoliko bude odgovora, Odbrana i Zastupnik žrtava treba da
23 podnesu te odgovore do 26. maja. Ukoliko bude takvog zahteva i
24 ukoliko se on odobri, i nakon što ti dokazi budu predočeni, od
25 Odbrane će se tražiti da podnese sličan zahtev za pobijanje

1 dokaza ukoliko želi.

2 Ukoliko Tužilaštvo bude želelo da predoči dodatne dokaze
3 u sklopu pobijanja nakon dokaza koje predoči Panel shodno
4 Pravilu 132 Pravilnika, Tužilaštvo će to najaviti što je
5 ranije moguće nakon što Panel izvede dokaze.

6 To je bio drugi usmeni nalog.

7 Kada je reč o rasporedu rada u sudnici, sutra ujutru
8 nećemo zasedati naravno. Sledeće nedelje neće biti zasedanja,
9 a kada je reč o junu, putem Službe za organizaciju rada u
10 sudnici, dobićete raspored rada, međutim strane u postupku i
11 Zastupnik žrtava treba da budu raspoloživi za sledeće dane:
12 1., 2., i 8. jun. To su mogući dani -- to su dani kada ćemo
13 možda zasedati.

14 Danas je trebalo da imamo ceo dan posvećen pretresu, no
15 čini se da smo došli do kraja današnjeg rada. No, najpre bih
16 pitala strane u postupku i Zastupnika žrtava da li imaju neko
17 pitanje da pokrenu.

18 Tužilaštvo.

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] Nemamo ništa, hvala.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.

21 Zastupnik žrtava.

22 GĐA. PUES: [Prevod] Nemamo ništa, hvala.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

24 Odbrana.

25 G. VON BONE: [Prevod] Ne, Časni Sude, nemamo nikakvo

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 7

1 pitanje da pokrenemo.

2 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Lepo je
3 videti vas ponovo u sudnici. Zahvaljujem se stranama u
4 postupku i Zastupniku žrtava na prisustvu. Zahvaljujem se
5 takođe prevodiocima, tehničarima, službenicima obezbeđenja i
6 stenografu.

7 Pretres se prekida.

8 --- Sednica se završava u 9:43 časova

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25